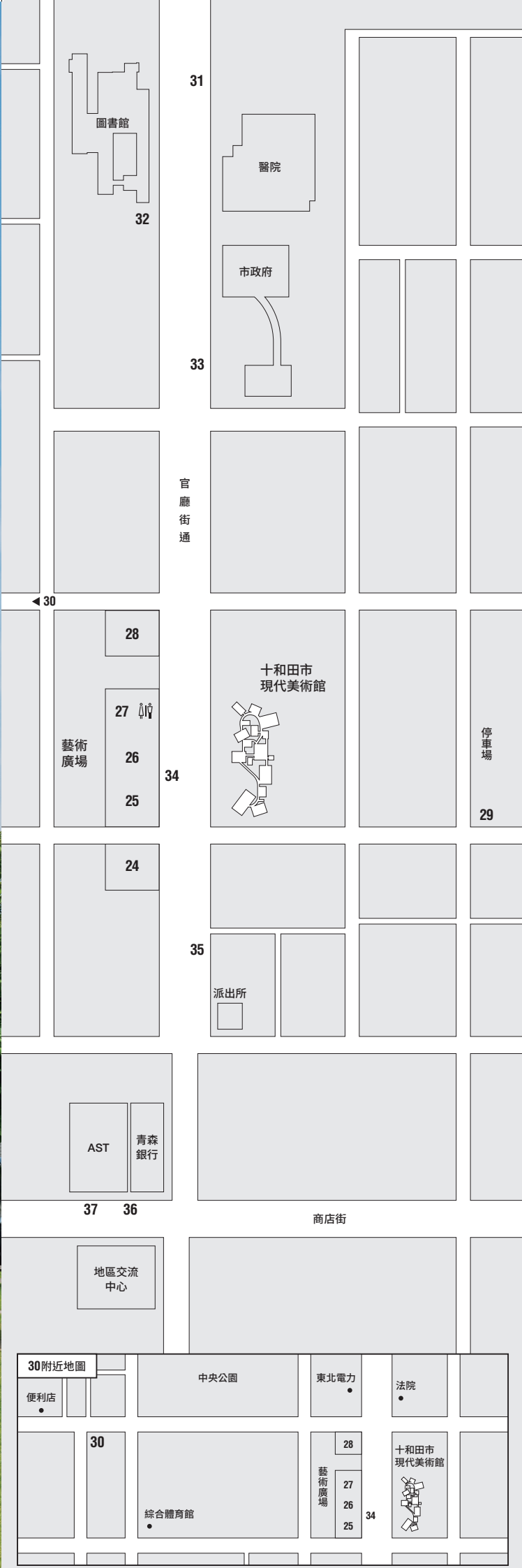


十和田市現代美術館請大家配合遵守

- ・ 請為他人設想，讓每位參觀者都能愉快欣賞藝術品。
- ・ 請於觀賞藝術品同時照顧同行幼童。
- ・ 請勿觸摸展出的藝術品。
- ・ 展覽室內不准飲食。
- ・ 只可用鉛筆書寫。

攝影須知

- ・ 參觀者可以拍攝展出的永久典藏品。
- ・ 拍攝的照片只可作個人及非商業用途。
- ・ 拍攝時不得使用閃光燈、三腳架/自拍棒，或有聲拍攝。



放在藝術廣場和城市的
永久典藏品

Fat House
Fat Car
Erwin Wurm
1954年生於奧地利
*《Fat House》9:00～17:00可進場

這間紅色屋頂房子和在旁的鮮紅色車輛關節腫脹，如同我們的身體，隨著體重變更改變形態。透過改變車輛、房子這類社會成功和富裕的象徵，威姆對圍繞資本主義、外觀等傳統價值觀提出荒誕的視點。《Fat House》播放著的影片亦對身份提出疑問，房子喃喃自語：「我是一間房子嗎？抑或我是一件藝術品？」



Love Forever, Singing in Towada
Kusama Yayoi
1929年生於日本

藝術廣場的草地佈滿黃色波點，上面有8個雕塑。包括畫上色彩鮮豔的波點和網眼的南瓜、女孩、狗和蘑菇。自童年起，草間受視覺、聽覺、幻覺困擾，約10歲開始以標誌性的波點、網眼為主題畫畫。為了支撐快將崩潰的精神、克服面前的幻覺，草間創作的作品不但有趣，更讓人留下深刻印象。



EVEN SHETIA
Jaume Plensa
1955年生於西班牙
*日落後至21:00亮燈

一塊巨型圓石放在藝術廣場中心的斜坡，石上刻了作品的名字《EVEN SHETIA》那是希伯來語，意思是

「創造之石」，猶太教中創造世界的起點。日落時分，一束神秘光線射向夜空。抬頭仰望這道光，人們會發現腳下這處地方是同一天空下世界的一部分，亦是廣闊宇宙的一隅。



Ghost Unknown Mass
Inges Idee
1992年成立於德國

相較十和田市現代美術館引人注目的白色盒子建築，創作過無數公共雕塑的藝術家團體inges idee刻意創作了兩件線條流暢的作品。懸浮在草坪上的《Ghost》，與像是由廁所頂部滴下來窺視內裡《Unknown Mass》。這兩個生物巧妙地打破了建築物的整齊劃一，與室外的其他作品產生共鳴，凝聚整個空間。



Hypnotic Chamber
New-Territories / R&Sie(n)
1993年成立於法國
*9:00～17:00可進場

進入這個有機、如同黏液般的空間，一把讓您放鬆的聲線與您對話，舒緩身體和心靈，引導您進入催眠狀態，解除自身與周遭環境的界限。以前，催眠術有時會用作短暫脫離頑固現實，想像新生活方式的一種手段。建築師New-Territories / R&Sie(n) 跨越多領域，由生物工程到機械人，探索科學、環境與人類的關係。



Yokodori
Motoyama Hiroko
1975年生於日本

43隻小鳥停留在西二番町停車場的花壇上。牠們張著嘴凝視天空，像是吱吱喳喳地交談、啄食食物。本山用當地背景創作故事，並用登場動物為雕刻作品的主题。一只只鳥兒是由金屬分別鑄造而成，似乎被賦予了生命，在歡樂中度過每一天。



space
目 [mé]
2013年创立于日本
*這是從建築物外面觀看的展品
*舉行展覽期間，開放進入館內參觀

這幢旧建筑曾是一家酒吧，如今二楼嵌入了一个与十和田市现代美术馆建筑遥相对应的展厅：白色的墙壁和天花板，加上大面落地窗。从外部看上去，原本的窗户和地板显然是被毫不留情地切除了，旧建筑上像是粘贴了一个全新空间。用途和背景各异的两件事物在这件作品中并行共存，却并未相互混杂，既突显了二者的特点，同时也让二者之间的对比冲突更为鲜明。



街道家具

Worms-A
Layla Juma A. Rashid
1977年生於阿拉伯聯合大公國

一張七彩繽紛的長椅高低起伏、左搖右擺。藝術家認為長椅既要顯眼奪目吸引人們坐下，同時亦要不著跡地融入城市景觀。如此一來，她創作了一張矮小而色彩繽紛，曲線柔軟如蟲子般的雕塑，造成既顯眼而方便、無障礙的長椅。



Quantum Apples
Suzuki Yasuhiro
1979年生於日本

樹墩上，並排著七個嫩紅的蘋果。它們大小各有不同，以稍微不同的角度垂直地堆砌起來，呈現一幕奇幻的影像，就著墮落時所留下的殘影。白色樹墩上的年輪，讓人聯想到樹木的成長，又或是水面上的漣漪。樹墩的形狀與十和田市互相呼應，蘋果落下和水漣漪向外擴散的自然現象，令人聯想起這座以美術館為中心，以藝術深度連結城市的願景。



in flakes
MOUNT FUJI
ARCHITECTS STUDIO
2004年成立於日本

建築師們來到十和田時感受到「冬天雪花飄落、春天櫻花紛飛、夏天陽光從樹葉間灑落、秋天落葉飄零，城市的藝術氣息亦在空氣中散

落飛舞。」於是，他們把不鏽鋼製成的長椅重疊起來，表達這份感悟。坐在那裡，透過長椅的鏡面，我們可以感受十和田四季的片段，同時提醒我們在熟悉的環境中感受日常的美。



TWELVE LEVEL BENCH
Maider López
1975年生於西班牙

這張長椅由五顏六色的瓷磚隨意鋪成，鋪在路上的階磚尺寸相同，像是由地面升起構成不同高度。高度不一的長椅不但可以用來坐，還可以當作桌子，或讓人翻開報紙閱讀、等待朋友。如此一来，隨著使用者及其使用的方法，長椅的空間亦有所改變。《TWELVE LEVEL BENCH》讓人親身感受藝術向周遭人們和空間施予的無形力量，令空間成為藝術作品。



Mark in the Space
Liu Jianhua
1962年生於中國

官廳街放了兩個大枕頭，像有人剛剛睡在上面。這兩個枕頭亦是長椅，讓途人可以或坐下或躺著休息。如像置身在房間裡躺在枕頭上觀看街道，這兩個枕頭模糊了公共與私人空間的界線，讓人反思日常生活各種場景。



pot
Kondo Tetsuo
1975年生於日本

商店街旁擺放了22個圓型白色家具。這些圓型家具既可以是讓人休息的長椅，亦是讓店主插花的花瓶。藝術家創作時寄望商店街不單是購物的地方，而是讓大眾交流之地。

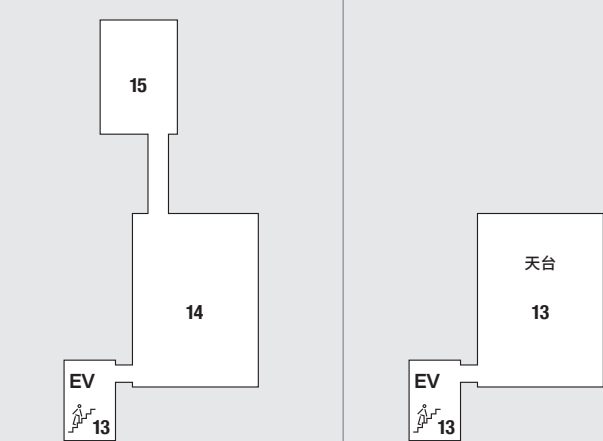
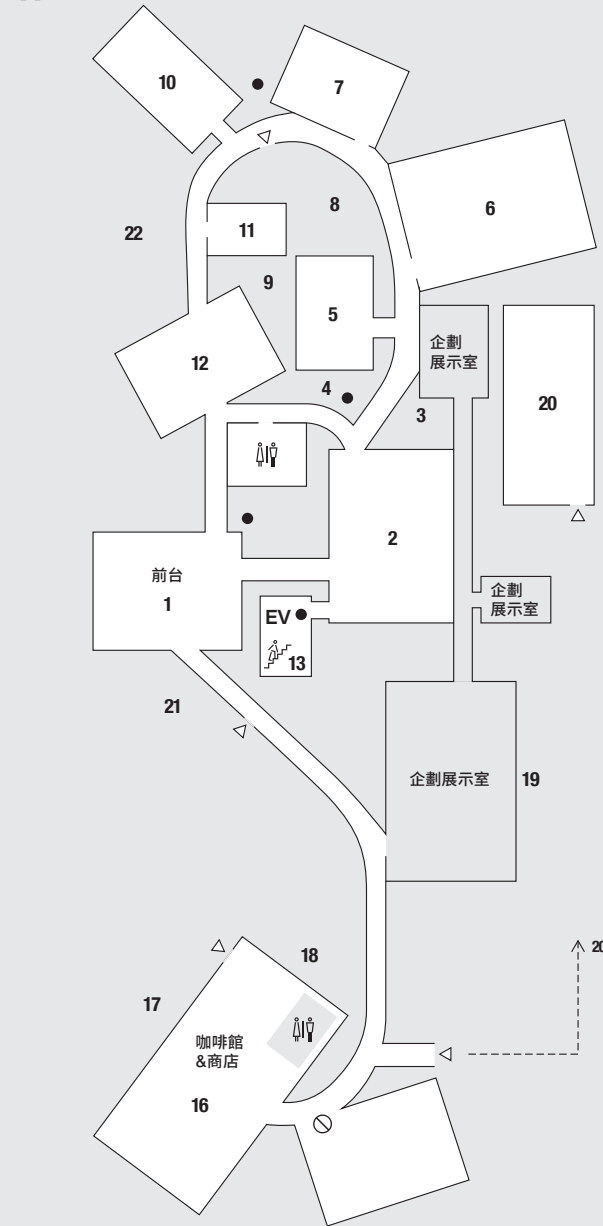


cloud
Hidaka Erika
1976年生於日本

日高說：「如果途人在商店街走著走著突然看到有一個巨型波浪狀的物體，定睛一看上面有凹痕可以休息，那是多麼開心的事。」這個輕盈、透視的長椅似有若無地在日常看慣的風景盪漾，完美融入十和田商店街，形成新的景觀。



十和田市現代美術館



十和田市現代美術館 永久典藏品

Zobop
Jim Lambie
1964年生於蘇格蘭

十和田市現代美術館入口地板佈滿排成幾何圖案的鮮豔線條。乍看這空間以為是典型白色的正方形房間。藝術家按空間原有的邊界和獨有特色，在地板貼上色彩繽紛、寬度向異的膠帶令線條延綿不絕，讓觀眾慢慢走到作品中心時感受到漣漪般的「節拍」。《Zobop》以富節奏的音樂感改變空間的特色和氛圍。



Standing Woman
Ron Mueck
1958年生於澳大利亞

從皺紋到鬆弛的皮膚，由清晰可見的血管至每根分明的頭髮，這件雕塑作品逼真地還原老婦人的形象。雕像高近四米，不符現實的比例是為了突顯她古怪的存在。這位澳洲藝術家的雕塑以捕捉人類脆弱的一面而聞名，主題多為衰老或孤獨。表情隨著觀看角度而有所不同，時而嚴厲時而親切，沉思的姿勢讓婦人像是凝視著空氣，引發觀眾同情和想像。



Pine no. 32
Yamamoto Shuji
1979年生於日本

中庭裡一棵松樹聳立在一顆岩石上。一根急豎的樹枝帶著綠葉，長而深的樹根緊緊纏在底下的岩石。山本以日本傳統造園方法創作作品。他想象松樹在惡劣環境下如何紮根成長。



there, here and over there:
tiny thing I lost, halfway, I cannot be you & tales of absence
Yamagiwa Mitsuhiro
1969年生於日本

作品《tiny thing I lost》、《halfway》、《I cannot be you》、《tales of absence》低調地放在美術館各個角落。



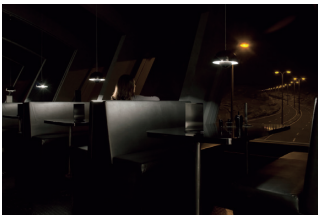
Memory of Water
Shiota Chiharu
1972年生於日本

十和田湖畔的一艘舊木船被成千上萬的紅線纏住，像是要綁住它。塩田說這艘船引領我們去未知的地方，渡過彼岸的船與死亡相依。船隻被紅線纏住，線織了好幾層，肉眼難以看到單一條線。這讓人聯想到生命中抓不住捉不緊的東西，好警說附在空間、物件的記憶、人與人的關係與死亡。



Location (5)
Hans Op De Beeck
1969年生於比利時

在昏暗光線下細看，我們開始認出漆黑中的是公路旁的餐廳，以及消失在遠方的高速公路。在這荒蕪得不太尋常的夜色中，街燈獨自散發橙光，一部老舊的收音機重複播著低沉的聲音，令這個空間像是與世隔絕。由符合真實大小的餐廳裝修，到餐廳外巧妙的燈光景觀，這作品擾亂觀眾對時間、距離、地點的感覺。



on clouds (Air-Port-City)
Tomás Saraceno
1973年生於阿根廷

一群透明的氣球被繩網拴在半空。藝術家創作作品時假設人類或將置身的時代。相較現時受地理環境束縛的城市，他提出另一個想法：漂浮在空中的城市，如雲般擺脫國家邊界、領土等概念。緊緊相依的氣球代表地球環境的多重性和互相依賴，以及孕育生態環境的生命網。



Wish Tree for Towada Riverbed
Bell of Peace
Yoko Ono
1933年生於日本

三件作品均放在座院裡。《Riverbed》的鵝卵石連結《Bell of Peace》，那是一座京都寺廟的古鐘，而《Wish Tree》則是藝術家自1990年代就在不同地方開展的企劃。她透過邀請

遊客渡河、敲鐘、將寫上願望的紙條掛在樹上，將人們無形的想法和行為轉化成藝術作品。



Flying Man and Hunter
Morikita Shin
1969年生於日本

兩個人型雕塑放在建築物之間。其中一個雕塑的攤開手腳，像要拼命壓在牆上般，緊張地在空中飛行。橋上另一個雕塑或許發現了他，試圖抓住空中飛行的他。這兩個雕塑的形態像紙般揉皺再攤開，加上身上無數的洞讓作品可以捕捉空間與陽光，作品隨著時間、天氣、觀賞角度不同而呈現不一樣的面貌。



Bridge of Light
Ana Laura Aláez
1964年生於西班牙

《Bridge of Light》以無菌、無機的材料建成棱角分明的雕塑。與堅硬的外型相反，內裡卻洋溢溫和的藍色霓虹光以及柔和的環境音樂。作品中，藝術家向男性主導的傳統雕塑、視為剛強的印象提出質疑。她揉合堅固和短暫，似是透過作品反映人類脆弱的本質。



Sumpf Land
Kuribayashi Takashi
1968年生於日本

房間放了一張枯燥的白色家具，天花板卻有一個人頭大小的洞。作品標題是德語的「沼澤地」。脫掉鞋子，爬上椅子，窺看天花板的洞發現房間裡無法想像的世界。透過跨越兩個世界的邊界，你或會遇見另一個世界沒有的東西。



Cause and Effect
Do Ho Suh
1962年生於韓國

無數個紅色、橙色、透明的樹脂製人型雕塑坐在彼此的肩膀上，交錯成漸變顏色，由天花板垂吊而下。連結在一起的人型雕塑正講出了繼承前人的知識和記憶成就今天的我們。標題的意思是「因果果」，提醒無形的牽絆把我們的生活和他人連繫起來，與過去和未來產生共鳴。



Wall Painting Mirror
Federico Herrero
1978年生於哥斯大黎加

通往十和田市現代美術館屋頂的樓梯疊上色彩繽紛形狀各異的圖案。點上圓點的圖案像是一隻隻眼睛，彷彿某種生物裡窺視我們。這對作品是藝術家待在十和田期間，按他對這裡的印象而即興畫的作品。隨著漸變的圖案走上屋頂俯瞰城市街道，你會發現腳下的天台被塗成天藍色，與藍天輝映。



This Thing Called Darkness
Mariele Neudecker
1965年生於德國

藝術家極精準地重現現實比例的森林，像由真實的樹林中切出一塊。森林的小路和樹樁暗示有人類來過，然而作品離地面較高，加上展現的角度讓人無法看到全貌。一盞燈戲劇性地照亮森林的一口井，暗示人類希望以光看透自然的黑暗，卻反而強調闇黑和喚醒夜晚寂靜森林的崇高感。由作品《This Thing Called Darkness》不難看出人類對自然景觀認知模糊。



UNTITLED / Dead Snow
World Systems
Børre Sæthre
1967年生於挪威

穿過自動門走進房間，我們踏進圓牆角、鋪上地毯的柔軟白色世界。螢幕顯示紅色、藍色、綠色光線，伴隨著電子噪音背景音樂。鏡球隨機反射光線，一個神秘、白色、毛茸茸的生物躺在地上，眼睛凝視著我們看不見的東西。作品靈感部分來自經典科幻電影，如《2001太空漫遊》等，帶我們遠離此時此地，迷失在漂浮於時間空間的地方，困在過去看到的未來。



Untitled
Michael Lin
1964年生於日本

花紋拼貼圖案如地毯般佈滿休息室的地板。作品靈感源自十和田市的傳統工藝南部裂織。裂織就是把舊布料撕碎再織在一起，重用的工藝。林認為藝術不是遠觀陌生的題材，而是日常生活的一部分。他在這裡創作的作品亦把人和空間重新連繫。



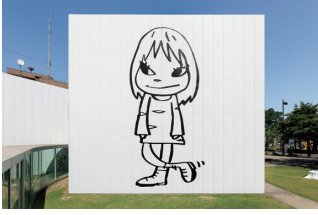
Ochrea
Paul Morrison
1966年生於英國

藝術家在作品《Ochrea》以大膽鮮明的黑色線條畫出蘋果樹的田園風光，像印刷品或剪紙作品。他由不同時期、流派的自然作品尋找作品主題，範圍之廣由文藝復興木刻版畫的寫實畫法到現代動畫，他把這些放進電腦，修改成想要的大小和比例，再組成作品。用這種方法創作想像中的畫面既是熟悉、令人安心的風格，但同時卻奇特、不可思議。



YOROSHIKU GIRL 2012
Nara Yoshitomo
1959年生於日本

緊抿著嘴唇望向側面，這位挨牆的年輕人或在微笑，或在思考。她身穿破洞的衣服，垂下雙手，交叉雙腿的站姿暗示他有倦意。作品以簡單線條向不對稱的輪廓見稱，像是反映我們內在的自己、記憶、或是身邊熟悉的人。



RR Haiku 061
Rafaël Rozendaal
1980年於荷蘭
The Chain Museum 收藏

What you have 你擁有什麼
What you want 你渴望什麼
What you need 你需要什麼

粉色牆寫上三行俳句，排版像書本翻開那般。藝術家說他讀過松尾芭蕉的著名俳句「古老池塘旁/青蛙跳躍進水中/撲通水聲響」後深受當中意境感動。作品文字很簡潔。他所作的《Haiku》系列的部分作品靈感源自日本俳句，僅用有限文字來描述細緻畫面，讓人浮想聯翩。



wEdificio — Buenos Aires

Leandro Erlich
1973年生於阿根廷

一座歐式建築外牆平放在地板讓人們可以躺在上面擺姿勢，一塊巨大的鏡子就會影射出反重力動作。作品可以在站在前面觀看，換言之躺在建築外牆的人如在表演般讓人注視。《Edificio—Buenos Aires》可以用多個角度觀賞，不但為遊客帶來沉浸式體驗，亦讓同場遊客分享看與被看的關係。



Flower Horse
Choi Jeonghwa
1961年生於韓國

第二次世界大戰之前，官廳街是軍馬補給中心，所以當地人亦會暱稱為「駒街道」。馬匹佈滿色彩繽紛的花卉，面向街道放在空地上，馬匹精神奕奕地抬頭，像是準備好隨時飛奔。花馬亦是歡迎來賓的花束，同時代表十和田歷史以及象徵祈求和平、對未來的希望。



aTTA
Tsubaki Noboru
1953年生於日本

這隻火紅的生物讓人想起巨型昆蟲。細長的腿強而有力地抓住地面，尖銳的下巴和上揚的複眼挑釁地盯著我們。這作品以在永久中立國哥斯大黎加發現的切葉蟻（學名：*Atta cephalotes*，亦被稱為務農蟻）為創作主題，像要警告人類繼續掠奪地球資源、無止境地消費不會有好下場。



Fragments of Color Cubes
Takahashi Kyota
1970年生於日本
*室外作品（建築投射）
*自日落後至21:00可以在室外觀賞。

色彩斑斕的光投射在美術館建築物外牆構成這個作品。白晝時，美術館是白色的方型建築物；入夜後，隨著燈光投射，牆面顏色不同組成不同平面。由十和田自然環境啟發，隨季節變用的光影秀令街道途人的夜生活更多姿多彩。



關於這座建築

Nishizawa Ryue
1966年生於日本

十和田市現代美術館由建築師西澤立衛設計，設計概念是一座向城市開放的美術館。十和田市現代美術館的特點在於因應各個典藏品而建設大小各異的長方體展示室，並於館內分散四周。刻意分散安排不同角度的展示室為建築物增添多面的節奏感，同時讓遊客參觀不局限單一路線，令遊客可以多方面接觸作品。大窗戶和玻璃走廊讓遊客從外面都可以觀看館內作品和活動，面館內的人亦能見到街上走動的人們和感受季節變化。美術館既用作收藏、展出藝術品，透明開放的設計讓美術館完美融入十和田的街道。